Contents

Chapter 1 Introduction **1**

1.0 Introduction **1**

1.1 Background of the Study **1**

1.2 Statement of the Problem **5**

1.3 Research Objectives **8**

1.4 Research Questions **9**

1.5 Significance of the Study **10**

1.6 Scope of the Study **10**

Chapter 2 Literature Review **12**

2.0 Introduction **12**

2.1 Importance of Collocations in Language and Language Learning **12**

2.1.1 The Importance of Collocations in Native Speaker Language 12

2.1.2 The Importance of Collocations to L2 Learners 14

2.2 Definition of Collocations **16**

2.2.1 Definition of Collocations in the Literature 16

2.2.2 Definition of Collocations in the Present Study 21

2.3 Classification of Collocations **22**

2.3.1 Classification of Collocations in the Literature 22

2.3.2 Classification of Collocations in This Study 26

2.4 ESL/EFL Learners' Collocational Competence **27**

2.4.1 Collocational Competence of ESL/EFL Learners in Global Settings 27

2.4.2 Chinese EFL Learners' Collocational Competence 29
2.5 Linguistic Factors and ESL/EFL Learners' Acquisition of Collocations 33
2.5.1 Degree of Restriction of Collocations 35
2.5.2 L1 Influence 39
2.5.3 The Use of Delexical Verbs in Collocations 47
2.5.4 Frequency of Collocations in Native Speaker Language 53
2.6 The Conceptual Framework of the Study 60
2.7 Summary 62

Chapter 3 Research Methodology 64
3.0 Introduction 64
3.1 Research Design 64
3.2 Corpus-Based Method and the Analysis of Learner Language 66
3.3 Samples and Sample Selection 68
3.3.1 Sampling Technique 68
3.3.2 Setting of the Study 69
3.3.3 Participants 70
3.3.4 Native Speaker Informants 71
3.4 Instruments 72
3.4.1 The Essay 72
3.4.2 The Demographic Questionnaire 73
3.5 Reference Sources 73
3.5.1 Dictionaries 73
3.5.2 The British National Corpus 74
3.6 Procedures and Data Analysis 75
3.6.1 Collecting Learner Essay Data 76
3.6.2 Building Learner Corpus 76
3.6.3 Extracting Verb-Noun Combinations 76
3.6.4 Determining the Acceptability of Combinations 80

3.6.5 Distinguishing Collocations from Idioms and Free Combinations 83
3.6.6 Determining the Degree of Restriction of Collocations 85
3.6.7 Determining L1-L2 Congruence of Collocations 93
3.6.8 Determining the Use of Delexical Verbs in Verb-Noun Collocations 95
3.6.9 Determining the Frequency of Verb-Noun Collocations 97
3.6.10 Establishing Correlations Between Variables 101
3.7 Ethical Issues 102
3.8 Summary 102

Chapter 4 Results and Discussion 104
4.0 Introduction 104
4.1 Learners' Use of Verb-Noun Collocations 104
4.1.1 Data Description 104
4.1.2 Results of Acceptability Judgment 111
4.1.3 Different Types of Deviations 118
4.2 Correlation Between Degree of Restriction and Acceptability 201
4.3 Correlation Between L1-L2 Congruence and Acceptability 208
4.4 Correlation Between the Use of Delexical Verbs and Acceptability 214
4.5 Correlation Between Frequency and Acceptability 221
4.6 Summary 227

Chapter 5 Conclusion 228
5.0 Introduction 228
5.1 Summary of Major Findings 228
5.1.1 Learners' Use of Verb-Noun Collocations 228
5.1.2 Correlation Between Degree of Restriction and Acceptability 229
5.1.3 Correlation Between L1-L2 Congruence and Acceptability 229

5.1.4 Correlation Between the Use of Delexical Verbs and Acceptability 230
5.1.5 Correlation Between Frequency and Acceptability 230
5.2 Implications for EFL Teaching 230
5.2.1 Raising Learners' Awareness of Collocations 231
5.2.2 Increasing Input Frequency of Collocations 232
5.2.3 Selecting Appropriate Collocations to Teach 233
5.2.4 Using Appropriate Teaching Methods 234
5.2.5 Improving Learners' General Vocabulary Knowledge 236
5.3 Limitations of the Study 237
5.4 Directions for Future Research 238
5.5 Summary 239

References 241

Appendices 266
Appendix A The Demographic Questionnaire (in Chinese) 266
Appendix B The Consent Form (in Chinese) 267

List of Tables

Table 2.1	Subtypes of Grammatical Collocations and Lexical Collocations	23
Table 2.2	Standardized Frequency of Collocation Errors in the Five Sub-Corpora	31
Table 2.3	Collocation Errors for Non-English Majors and English Majors	31
Table 2.4	Collocational Continuum	37
Table 2.5	Students' CC3 Error Crosstabulation	44
Table 3.1	Acceptability Judgment Scheme Adapted from Nesselhauf	83
Table 3.2	Noun Collocates of *Meet* in the Sense "to satisfy (a demand, etc.)"	92
Table 4.1	Type-Token Ratio of Collocations of Top Ten Verbs with Most Collocation Types	106
Table 4.2	Collocations in at Least Ten Essays	107
Table 4.3	Collocations Repeated in the Essays of Three Learners	109
Table 4.4	Collocations That Occurred at Least Three Times in One Essay	110
Table 4.5	Overall Results of Acceptability Judgments	111
Table 4.6	Results for Collocations of Verbs with at Least Three Collocation Types	115
Table 4.7	Results for Collocations over Ten Occurrences	116
Table 4.8	Distribution of Collocations Across Collocation Categories and Subcategories	120
Table 4.9	Distribution of Deviations Across the Deviation Types	121
Table 4.10	Distribution of Deviant Verbs over Essays	122
Table 4.11	Distribution of Deviant Verbs Across Collocation Categories	122
Table 4.12	Verbs Produced Inappropriately in More than Two Essays	124
Table 4.13	Verbs Confused with Other Verbs in More than Two Essays	129
Table 4.14	Confusions Between Seven Frequent Verbs	138

Table 4.15 Verbs More Frequently Suggested as Corrections than Appropriately Produced 139
Table 4.16 Collocations Corrected to Collocations of *Put* 143
Table 4.17 Frequencies in Three Learner Corpora of Verbs More Frequently Attempted than Produced 144
Table 4.18 Deviant Verbs Concerning Particular Concepts 145
Table 4.19 Distribution of Deviant Nouns Across Collocation Categories 147
Table 4.20 Distribution of Deviant Nouns over Essays 147
Table 4.21 Inappropriate Nouns in More than Two Essays 147
Table 4.22 Distribution of Frequently Deviant Nouns Across Deviation Categories 149
Table 4.23 Deviations Regarding Types of Nouns 154
Table 4.24 Distribution of Noun-Number Deviations Across Collocation Categories 160
Table 4.25 Types of Noun-Number Deviations 161
Table 4.26 Deviations with Number of Nouns out of Ignorance of Arbitrary Restrictions 162
Table 4.27 Deviations with Number of Nouns out of Confusion Between Countable and Uncountable Nouns 162
Table 4.28 Frequencies of *Pollution*, *Transportation*, *Transport*, and *Work* as Countable and Uncountable Nouns in HbUC and CLEC 164
Table 4.29 *Traffic Jam* as Countable and Uncountable Nouns in Three Corpora 164
Table 4.30 Collocations with Deviations Involving the Same Noun over Three Times 165
Table 4.31 Singular Nouns Used for Plural Nouns 167
Table 4.32 Distribution of Deviant Determiners Across Collocation Categories 169
Table 4.33 Types of Determiner Deviations 170
Table 4.34 Article Deviations Within and Across Categories 171
Table 4.35 Collocations with Frequent Determiner Deviations 172

Table 4.36 Comparison of Determiner Use in Three Corpora 174
Table 4.37 Deviations in Noun Complementation 177
Table 4.38 Inappropriate Prepositions in Noun Complementation 181
Table 4.39 Whole Collocations Inappropriate 184
Table 4.40 Existing Delexical Structures for Single Verbs 185
Table 4.41 Invented Delexical Structures for Single Verbs 188
Table 4.42 Non-Delexical Structures for Single Verbs 191
Table 4.43 Collocations for Linking Verb + Adjective/Noun Phrases 192
Table 4.44 Collocations for (*Be*) + Prepositional Phrases 194
Table 4.45 Collocations for Make Sb./Sth.+Adjective/Noun Phrases 197
Table 4.46 Collocations for Causative Structures 198
Table 4.47 Verb-Noun Collocations for Noun-Verb Combinations 199
Table 4.48 Distribution of Collocations in Data Set 1 Across Collocation Categories 202
Table 4.49 Number of Nouns Verbs Collocate with: Examples 203
Table 4.50 Definition of Variables and Descriptive Statistics for Degree of Restriction (1) 205
Table 4.51 The Mean and Medium Variance Tests for Degree of Restriction Between the Appropriate Group and the Inappropriate Group (1) 205
Table 4.52 Probit Regression Analysis of Degree of Restriction (1) 206
Table 4.53 Definition of Variables and Descriptive Statistics for Degree of Restriction (2) 206
Table 4.54 The Mean and Medium Variance Tests for Degree of Restriction Between the Appropriate Group and Inappropriate Group (2) 207
Table 4.55 Probit Regression Analysis of Degree of Restriction (2) 207
Table 4.56 Definition of Variables and Descriptive Statistics for Congruence 209
Table 4.57 T Test and Wilcoxon Rank Sum Test for Congruence Between the Appropriate Group and the Inappropriate Group 210
Table 4.58 Probit Regression Analysis on Congruence 210

Table 4.59 Tokens and Types of Delexical Structures of Each Delexical Verb 215
Table 4.60 Definition of Variables and Descriptive Statistics for the Use of Delexical Verbs (1) 216
Table 4.61 T Test and Wilcoxon Rank Sum Test for the Use of Delexical Verbs Between the Appropriate Group and the Inappropriate Group (1) 216
Table 4.62 Probit Regression Analysis on the Use of Delexical Verbs (1) 217
Table 4.63 Definition of Variables and Descriptive Statistics for the Use of Delexical Verbs (2) 217
Table 4.64 T Test and Wilcoxon Rank Sum Test for the Use of Delexical Verbs Between the Appropriate Group and the Inappropriate Group (2) 218
Table 4.65 Probit Regression Analysis on the Use of Delexical Verbs (2) 218
Table 4.66 Frequency of Different Types of Deviations in Delexical Structures 220
Table 4.67 Frequency of Top 20 Most Frequent Collocation Types in the BNC 221
Table 4.68 Collocations with Less than Four Occurrences in the BNC 223
Table 4.69 Definition of Variables and Descriptive Statistics for Frequency 224
Table 4.70 The Mean and Medium Variance Tests for Frequency Between the Appropriate Group and Inappropriate Group 224
Table 4.71 Probit Regression Analysis for Frequency 225
Table 5.1 Collocational Grid Adapted from Channell 235

List of Figures

Figure 2.1	Phraseological categories from Howarth	36
Figure 2.2	The conceptual framework of the study	62
Figure 3.1	The procedural steps of the research design	66
Figure 3.2	Screenshot of BNC search for noun collocates of the verb lemma *meet*	90
Figure 3.3	Screenshot of BNC search for the frequency of *commit crime*	99
Figure 4.1	Distribution of verb-noun collocations over essays	105
Figure 4.2	Screenshot of search result for *public traffic* in HbUC	151
Figure 4.3	Screenshot of *relax themselves* in HbUC	190